ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 15.12.1995
COM(95) 704 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1994
στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. Με τον κανονισμό αριθ. 3019/87 της 5ης Οκτωβρίου 1987 ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιήθηκε με την προσθήκη ενός παραρτήματος Χ όπου περιλαμβάνονται οι ιδιαίτερες ρυθμίσεις και οι παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται για τους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οι οποίοι είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες. Συγκεκριμένα, έχει θεσπιστεί ένα ειδικό μισθολογικό σύστημα, και τα άρθρα 11, 12 και 13 του νέου παραρτήματος αφορούν τις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν σε αυτές ακριβώς τις χώρες. Σύμφωνα με αυτό το σύστημα, οι αποδοχές καταβάλλονται σε βελγικά φράγκα στο Βέλγιο, πλην όμως μπορούν να καταβληθούν, στο σύνολό τους ή εν μέρει, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση εφαρμόζεται διορθωτικός συντελεστής επί του τμήματος των αποδοχών που καταβάλλεται στο τοπικό νόμισμα. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω παραρτήματος, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλείται να καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

Η παρούσα πρόταση αφορά τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1994. Η δημοσιονομική επίπτωση είναι ουσιαστικά αμελητέα έναντι του ύψους του γενικού προϋπολογισμούτων αντιπροσωπειών.

II. Με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2175/88 της 18ης Ιουλίου 1988, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε τους πρώτους διορθωτικούς συντελεστές που ισχύουν από τις 10 Οκτωβρίου 1987. Αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές αναπροσαρμόζονται έκτοτε κάθε 6 μήνες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για τελευταία φορά με τον κανονισμό αριθ. 2356/95 της 5ης Οκτωβρίου 1995 με ημερομηνία ενάρξεως ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1994.

Το σύστημα αποδοχών εκτός Ευρωπαϊκής Κοινότητας βασίζεται στην αρχή της ισοδυναμίας της αγοραστικής δύναμης μεταξύ των τόπων υπηρεσίας και των Βρυξελλών. Η εφαρμογή αυτής της αρχής στηρίζεται στον υπολογισμό της ισοτιμίας της αγοραστικής δύναμης (ΙΑΔ) του τοπικού νομίσματος σε σχέση με το βελγικό φράγκο. Ο διορθωτικός συντελεστής είναι το πηλίκον της διαίρεσης της ΙΑΔ δια της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Η κυριότερη εργασία για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών συνίσταται συνεπώς στον υπολογισμό των ισοτιμιών της αγοραστικής δύναμης μεταξύ των διαφόρων τόπων υπηρεσίας και των Βρυξελλών.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτές του Ιουνίου 1994.

Στον πίνακα Α σημειώνονται διαδοχικά για κάθε τόπο υπηρεσίας η οικονομική ισοτιμία που εφαρμόζεται τον Ιούλιο 1994, όπως αυτή έχει υπολογιστεί από την Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (O.S.C.E), τη συναλλαγματική ισοτιμία που επιλέγεται και τον διορθωτικό συντελεστή που προκύπτει, με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1994.

Για κάθε χώρα, η O.S.C.E έχει καθορίσει τις οικονομικές ισοτιμίες των τιμών που περιλαμβάνονται στον πίνακα Β. Οι ισοτιμίες αυτές ισχύουν από 1ης Ιουλίου 1994.

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΒ 1.00 = εθνικό νόμισμα		Διορθωτικοί συντελεστές για Ιούλιο 94 Βρυξέλλες = 100
	Οικονομικές ισοτιμίες Ιούλιος 1994	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιούνιος 1994	
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ)	0.0792942	0.1074264	73.81
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΠΡΑΙΤΩΡΙΑ)	0.0746385	0.1074264	69.48
ΑΛΒΑΝΙΑ	1.9054729	3.2479132	58.67
*ΑΛΓΕΡΙΑ	0.0000000	1.0839521	0.00
ΑΓΚΟΛΑ	5113.8107049	2200.7526574	232.37
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	0.0757582	0.0797194	95.03
ΑΝΤΙΛΛΕΣ (ΟΛΛ.)	0.0435087	0.0525569	82.78
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	0.0297793	0.0294820	101.01
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	0.0378389	0.0401510	94.24
ΑΥΣΤΡΙΑ	0.4398482	0.3417401	128.71
ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ	0.7198296	1.1880435	60.59
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ	0.0530350	0.0590528	89.81
ΜΠΕΛΙΖΕ	0.0522967	0.0598050	87.45
ΜΠΕΝΙΝ	9.4912715	16.5999900	57.18
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	0.0542724	0.0798085	68.00
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	40.8576219	50.0375281	81.65
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	0.6458102	1.6051880	40.23
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ	11.6219337	16.5999900	70.01
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	6.1554992	7.5295535	81.75
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	11.5628646	16.5999900	69.66
ΚΑΝΑΔΑΣ	0.0289254	0.0409098	70.71
ΧΙΛΗ	9.4075842	13.5585867	69.38
ΚΙΝΑ	0.1805019	0.2557087	70.59
ΚΥΠΡΟΣ	0.0135899	0.0146862	92.54
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	15.8958530	24.8861459	63.87
ΚΟΜΟΡΕΣ	10.3026625	12.4500442	82.75
ΚΟΓΚΟ	15.1005456	16.5999900	90.97
ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	26.0044783	23.7512766	109.49
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	3.0310665	4.5907359	66.03
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	13.8623163	16.5999900	83.51
ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ	6.5256299	5.2474156	124.36
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	0.0573288	0.0993345	57.71
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (Ν.ΥΟΡΚΗ)	0.0289706	0.0295264	98.12
ΗΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ)	0.0253708	0.0295264	85.93
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	0.0683516	0.1857217	36.80
ΦΙΤΖΙ	0.0306740	0.0435730	70.40
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	0.1733496	0.1598874	108.42
ΓΚΑΜΠΟΝ	16.3252652	16.5999900	98.35
ΓΚΑΜΠΙΑ	0.2176868	0.2836879	76.73
*ΓΕΩΡΓΙΑ	0.0000000	0.0000000	0.00
ΓΚΑΝΑ	12.8525082	27.3119572	47.06
ΓΡΕΝΑΔΑ	0.0802239	0.0797194	100.63
ΓΟΥΙΝΕΑ	28.3737858	28.3165794	100.20
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΑΟΥ	291.2504560	364.2456473	79.96
ΓΟΥΙΝΕΑ ΤΟΥ ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΥ	11.9894547	16.5999900	72.23
ΓΟΥΙΑΝΑ	2.1427628	3.8945360	55.02
*ΑΪΤΗ	0.0000000	0.3543209	0.00
ΧΟΓΚ-ΚΟΓΚ	0.2292216	0.2303086	99.53
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	2.2399499	3.0044466	74.55
ΙΝΔΙΑ	0.3811230	0.9266123	41.13
ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ	58.0269651	63.8977636	90.81
ΙΣΡΑΗΛ	0.0901206	0.0888731	101.40
ΤΖΑΜΑΪΚΑ	0.4641498	0.9885330	46.95
ΙΑΠΩΝΙΑ (ΤΟΚΥΟ)	5.5499452	3.0855627	179.87
ΙΟΡΔΑΝΙΑ	0.0136889	0.0205935	66.47
ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ	0.0221685	0.0295264	75.08
ΚΕΝΥΑ	1.0163878	1.6753786	60.67
ΛΕΣΟΤΟ	0.0633626	0.1074264	58.98
ΛΙΒΑΝΟΣ	12.9741949	49.6302546	26.14
*ΛΙΒΕΡΙΑ	0.0000000	0.0295264	0.00
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	51.4116889	99.7207818	51.56
ΜΑΛΑΟΥΙ	0.1008105	0.2042400	49.36

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΒΒ 1 00 = εθνικό νόμισμα		Διορθωτικοί συντελεστές για Ιούλιο 1994 Βρυξέλλες = 100
	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 1994	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιούνιος 1994	
ΜΑΛΙ	11.8200765	16.5999900	71.21
ΜΑΛΤΑ	0.0084407	0.0112632	74.94
ΜΑΡΟΚΟ	0.1852379	0.2742356	67.55
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	0.4079380	0.5250722	77.69
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	2.9550258	3.5444653	83.37
ΜΕΞΙΚΟ	0.0911515	0.0978186	93.18
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	104.5011140	170.0969553	61.44
ΝΑΜΙΜΠΙΑ	0.0746787	0.1074264	69.52
ΝΙΓΗΡΑΣ	12.0911830	16.5999900	72.84
ΝΙΓΗΡΙΑ	0.5650737	0.6462036	87.45
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	0.2570250	0.2104510	122.13
ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ	3.7401229	3.0181390	60.09
ΟΥΓΚΑΝΤΑ	18.6106533	28.0701754	66.30
ΠΑΚΙΣΤΑΝ	0.5595342	0.9085128	61.59
ΠΑΠΟΥΑΖΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ	0.0314820	0.0278886	112.88
ΠΕΡΟΥ	0.0517163	0.0645161	123.92
ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ	0.4886435	0.7928328	61.63
ΠΟΛΩΝΙΑ	514.0809280	666.3557007	77.15
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡ.	17.0399501	16.5999900	102.65
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	0.2996819	0.3705625	80.87
ΔΗΜΟΚΡ. ΠΡΑΣ.ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ	2.0075528	2.4347487	82.45
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	18.0064255	48.6381323	37.02
ΡΩΣΣΙΑ	0.0367862	* 0.0295264	124.59
*ΡΟΥΑΝΤΑ	0.0000000	4.2392641	0.00
ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	0.0839866	0.0967118	86.84
ΔΥΤΙΚΕΣ ΣΑΜΟΕΣ	0.0508888	0.0747217	68.10
* ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ	0.0000000	0.0000000	0.00
ΣΕΝΕΓΑΛΗ	11.4955362	16.5999900	69.25
ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ	13.8102379	17.0840879	80.84
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	2.8746090	3.9436842	72.89
*ΣΟΜΑΛΙΑ	0.0000000	77.3574689	0.00
ΣΟΥΔΑΝ	0.3894522	0.6377958	61.06
ΣΟΥΗΔΙΑ	0.2534524	0.2284305	110.95
ΕΛΒΕΤΙΑ	0.0554891	0.0414027	134.02
ΣΟΥΡΙΝΑΜ	1.2663828	5.3593440	23.63
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ	0.0553862	0.1074264	51.56
ΣΥΡΙΑ	0.06522931	0.6791171	96.05
ΤΑΝΖΑΝΙΑ	6.1132327	15.0720444	40.56
ΤΣΑΝΤ	12.1697636	16.5999900	73.31
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ ΚΑΙ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ	0.4965507	0.8549932	58.08
ΤΑΫΛΑΝΔΗ	0.5960474	0.7418398	80.35
ΤΟΓΚΟ	11.2308691	16.5999900	67.66
ΤΟΓΚΑ	0.0326212	0.0405729	80.40
ΤΡΙΝΙΝΤΑΝΤ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ	0.1151852	0.1746908	65.94
ΤΥΝΗΣΙΑ	0.0181115	0.0299312	60.51
ΤΟΥΡΚΙΑ	466.1777190	937.8223764	49.71
ΟΥΚΡΑΝΙΑ	0.0214370	0.0295264	72.60
ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ	0.1262494	0.1420233	88.89
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	3.2439721	3.4428148	94.22
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	2.0201475	5.0195763	40.25
* ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ	0.0000000	0.0000000	0.00
* ΖΑΪΡ	0.0000000	12.0806504	0.00
ΖΑΜΠΙΑ	14.2789474	20.0561572	71.19
ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ	0.1152479	0.2355435	48.93
* Δεν υπάρχουν στοιχεία		* BFRI = US$	

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικες ισοτιμίες που υπολογίσθηκαν για τον Ιούλιο 1994
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ)	0.0792942
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΠΡΑΙΤΩΡΙΑ)	0.0746385
ΑΛΒΑΝΙΑ	1.9054729
*ΑΛΓΕΡΙΑ	0.0000000
ΑΓΚΟΛΑ	5113.8107049
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	0.0757582
ΑΝΤΙΛΛΕΣ (ΟΛΛ.)	0.0435087
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	0.0297793
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	0.0378389
ΑΥΣΤΡΙΑ	0.4398482
ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ	0.7198296
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ	0.0530350
ΜΠΕΛΙΖΕ	0.0522967
ΜΠΕΝΙΝ	9.4912715
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	0.0542724
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	40.8576219
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	0.6458102
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ	11.6219337
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	6.1554992
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	11.5628646
ΚΑΝΑΔΑΣ	0.0289254
ΧΙΛΗ	9.4075842
ΚΙΝΑ	0.1805019
ΚΥΠΡΟΣ	0.0135899
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	15.8958530
ΚΟΜΟΡΕΣ	10.3026625
ΚΟΓΚΟ	15.1005456
ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	26.0044783
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	3.0310665
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	13.8623163
ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ	6.5256299
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	0.0573288
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (Ν.ΥΟΡΚΗ)	0.0289706
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ)	0.0253708
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	0.0683516
ΦΙΤΖΙ	0.0306740
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	0.1733496
ΓΚΑΜΠΟΝ	16.3252652
ΓΚΑΜΠΙΑ	0.2176868
*ΓΕΩΡΓΙΑ	0.0000000
ΓΚΑΝΑ	12.8525082
ΓΡΕΝΑΔΑ	0.0802239
ΓΟΥΙΝΕΑ	28.3737858
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΑΟΥ	291.2504560
ΓΟΥΙΝΕΑ ΤΟΥ ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΥ	11.9894547
ΓΟΥΙΑΝΑ	2.1427628
ΑΪΤΗ	0.0000000
ΧΟΓΚ-ΚΟΓΚ	0.2292216
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	2.2399499
ΙΝΔΙΑ	0.3811230
ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ	58.0269651
ΙΣΡΑΗΛ	0.0901206
ΤΖΑΜΑΪΚΑ	0.4641498
ΙΑΠΩΝΙΑ (ΤΟΚΥΟ)	5.5499452
ΙΟΡΔΑΝΙΑ	0.0136889
ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ	0.0221685
ΚΕΝΥΑ	1.0163878
ΛΕΣΟΤΟ	0.0633626
ΛΙΒΑΝΟΣ	12.9741949
* ΛΙΒΕΡΙΑ	0.0000000
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	51.4116889
ΜΑΛΑΟΥΙ	0.1008105
ΜΑΛΙ	11.8200765
ΜΑΛΤΑ	0.0084407
ΜΑΡΟΚΟ	0.1852379
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	0.4079380
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	2.9550258
ΜΕΞΙΚΟ	0.0911515
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	104.5011140

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες που υπολογισθηκαν για τον Ιούλιο 1994
ΝΑΜΙΜΠΙΑ	0 0746787
ΝΙΓΗΡΑΣ	12 0911830
ΝΙΓΗΡΙΑ	0 5650737
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	0 2570250
ΝΕΑ ΚΑΛΙΔΟΝΙΑ	3 7401229
ΟΥΓΚΑΝΤΑ	18 6106533
ΠΑΚΙΣΤΑΝ	0 5595342
ΠΑΠΟΥΑΖΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ	0 0314820
ΠΕΡΟΥ	0 0517163
ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ	0 4886435
ΠΟΛΩΝΙΑ	514 0809280
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡ	17 0399501
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	0 2996819
ΔΗΜΟΚΡ. ΠΡΑΣ.ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ	2 0075528
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	18 0064255
ΡΩΣΣΙΑ	0 0367862
*ΡΟΥΑΝΤΑ	0 0000000
ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	0 0839866
ΛΥΤΙΚΕΣ ΣΑΜΟΕΣ	0 0508888
* ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ	0 0000000
ΣΕΝΕΓΑΛΗ	11 4955362
ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ	13 8102379
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	2 8746090
ΣΟΜΑΛΙΑ	0 0000000
ΣΟΥΔΑΝ	0 3894522
ΣΟΥΗΔΙΑ	0 2534524
ΕΛΒΕΤΙΑ	0 0554891
ΣΟΥΡΙΝΑΜ	1 2663828
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ	0 0553862
ΣΥΡΙΑ	0 6522931
ΤΑΝΖΑΝΙΑ	6 1132327
ΤΣΑΝΤ	12 1697636
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ ΚΑΙ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ	0 4965507
ΤΑΫΛΑΝΔΗ	0 5960474
ΤΟΓΚΟ	11 2308691
ΤΟΓΚΑ	0 0326212
ΤΡΙΝΙΝΤΑΝΤ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ	0 1151852
ΤΥΝΗΣΙΑ	0 0181115
ΤΟΥΡΚΙΑ	466 1777190
ΟΥΚΡΑΝΙΑ	0 0214370
ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ	0 1262494
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	3 2439721
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	2 0201475
* ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ	0 0000000
* ΖΑΪΡ	0 0000000
ΖΑΜΠΙΑ	14 2789474
ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ	0 1152479

* Δεν υπαρχουν στοιχεία

ΠΡΟΤΑΣΗ
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ,ΕΚΑΧ) αριθ. .....
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
της .....
για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1994
στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68[1] και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3161/94[2] και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η μεταβολή του κόστους ζωής στις χώρες εκτός της Κοινότητας και να καθοριστούν ανάλογα, με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1994, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις καταβαλλόμενες αποδοχές, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που είναι τοποθετημένοι στις τρίτες χώρες,

ότι, σύμφωνα με το παράρτημα Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορίσει νέους διορθωτικούς συντελεστές για τα προσεχή εξάμηνα και ιδίως, τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1995,

ότι οι διορθωτικοί συντελεστές που αφορούν την περίοδο η οποία αρχίζει από 1ης Ιουλίου 1995 και αποτέλεσαν αντικείμενο πληρωμής με βάση προηγούμενο κανονισμό, θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αναδρομικές προσαρμογές αποδοχών (θετικές ή αρνητικές),

ότι πρέπει να προβλεφθεί αναδρομική καταβολή σε περίπτωση αύξησης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 56 της 04.03.1968, σ. 1
[2] ΕΕ αριθ L 335 της 23.12.1994, σ. 1

ότι πρέπει να προβλεφθεί ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιουλίου 1995 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές την 1η Ιουλίου 1995,

ότι για να υπάρξει, ωστόσο, αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη ανάκτηση μπορεί να αφορά μόνο την περίοδο των έξι μηνών, κατ'ανώτατο όριο πριν από την απόφαση καθορισμού και ότι οι επιπτώσεις τους μπορούν να κλιμακωθούν σε μία μέγιστη περίοδο 12 μηνών από αυτή την ημερομηνία.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιουλίου 1994 οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα. Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την πληρωμή των αποδοχών αυτών είναι οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά τον μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές. Καθορίζει κατά συνέπεια τους νέους διορθωτικούς συντελεστές με αναδρομική ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995 και 1ης Ιουλίου 1995 αντιστοίχως.

Τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών.

Για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιουλίου 1995 και της ημερομηνίας απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1995, τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές αρνητικές προσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των διορθωτικών συντελεστών.

Οι εν λόγω αναδρομικές προσαρμογές που συνεπάγονται ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων μπορούν, ωστόσο, να αφορούν μόνο την περίοδο των έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο πριν από την απόφαση καθορισμού, και η ανάκτηση αυτή μπορεί να κλιμακωθεί σε μία μεγίστη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Λιορθρωτικοι συντελεστες που ισχυουν απο 1ης Ιουλίου 1994
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ)	73.8100000
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ (ΠΡΑΙΤΩΡΙΑ)	69.4800000
ΑΛΒΑΝΙΑ	58.6700000
*ΑΛΓΕΡΙΑ	0.0000000
ΑΓΚΟΛΑ	232.37000000
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	95.0300000
ΑΝΤΙΛΛΕΣ (ΟΛΛ.)	82.7800000
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	101.0100000
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	94.2400000
ΑΥΣΤΡΙΑ	128.7100000
ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ	60.5900000
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ	89.8100000
ΜΠΕΛΙΖΕ	87.4500000
ΜΠΕΝΙΝ	57.1800000
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	68.0000000
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	81.6500000
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	40.2300000
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ	70.01000000
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	81.7500000
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	69.6600000
ΚΑΝΑΔΑΣ	70.7100000
ΧΙΛΗ	69.3800000
ΚΙΝΑ	70.5900000
ΚΥΠΡΟΣ	92.5400000
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	63.8700000
ΚΟΜΟΡΕΣ	82.7500000
ΚΟΓΚΟ	90.9700000
ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	109.4900000
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	66.0300000
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	83.5100000
ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ	124.3600000
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	57.7100000
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (ΝΥΟΡΚΗ)	98.1200000
[redacted]	
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ (ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ)	43.2300000
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	36.8000000
ΦΙΤΖΙ	70.4000000
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	108.4200000
ΓΚΑΜΠΟΝ	98.3500000
ΓΚΑΜΠΙΑ	76.7300000
*ΓΕΩΡΓΙΑ	0..0000000
ΓΚΑΝΑ	47.0600000
ΓΡΕΝΑΔΑ	100.6300000
ΓΟΥΙΝΕΑ	100.2000000
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΑΟΥ	79.9600000
ΓΟΥΙΝΕΑ ΤΟΥ ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΥ	72.2300000
ΓΟΥΙΑΝΑ	55.0200000
ΑΪΤΗ	0.0000000
ΧΟΓΚ-ΚΟΓΚ	99.5300000
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	74.5500000
ΙΝΔΙΑ	41.1300000
ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ	90.8100000
ΙΣΡΑΗΛ	101.4000000
ΤΖΑΜΑΪΚΑ	46.9500000
[redacted]	
ΙΑΠΩΝΙΑ (ΤΟΚΥΟ)	179.8700000
ΙΟΡΔΑΝΙΑ	66.4700000
ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ	75.0800000
ΚΕΝΥΑ	60.6700000
ΛΕΣΟΤΟ	58.9800000
ΛΙΒΑΝΟΣ	26.1400000
* ΛΙΒΕΡΙΑ	0.0000000
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	51.5600000
ΜΑΛΑΟΥΙ	49.3600000
ΜΑΛΙ	71.2100000
ΜΑΛΤΑ	74.9400000
ΜΑΡΟΚΟ	67.5500000
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	77.6900000
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	83.3700000
ΜΕΞΙΚΟ	93.1800000

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοι συντελεστες που ισχυουν απο 1ης Ιουλίου 1994
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	61.4440000
ΝΑΜΙΜΠΙΑ	69.5200000
ΝΙΓΗΡΑΣ	72.8400000
ΝΙΓΗΡΙΑ	87.4500000
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	122.1300000
ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ	123.9200000
ΟΥΓΚΑΝΤΑ	66.3000000
ΠΑΚΙΣΤΑΝ	61.5900000
ΠΑΠΟΥΑΖΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ	112.8800000
ΠΕΡΟΥ	80.1600000
ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ	61.6300000
ΠΟΛΩΝΙΑ	77.1500000
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡ	102.6500000
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	80.8700000
ΔΗΜΟΚΡ. ΠΡΑΣ.ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ	82.4500000
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	37.0200000
ΡΩΣΣΙΑ	124.5900000
*ΡΟΥΑΝΤΑ	0.0000000
ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	86.8400000
ΔΥΤΙΚΕΣ ΣΑΜΟΕΣ	68.1000000
* ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ	0.0000000
ΣΕΝΕΓΑΛΗ	69.2500000
ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ	80.8400000
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	72.8900000
*ΣΟΜΑΛΙΑ	0.0000000
ΣΟΥΔΑΝ	61.0600000
ΣΟΥΗΔΙΑ	110.9500000
ΕΛΒΕΤΙΑ	134.0200000
ΣΟΥΡΙΝΑΜ	23.6300000
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ	51.5600000
ΣΥΡΙΑ	96.0500000
ΤΑΝΖΑΝΙΑ	40.5600000
ΤΣΑΝΤ	73.3100000
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ ΚΑΙ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ	58.0800000
ΤΑΫΛΑΝΔΗ	80.3500000
ΤΟΓΚΟ	67.6600000
ΤΟΓΚΑ	80.4000000
ΤΡΙΝΙΝΤΑΝΤ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ	65.9400000
ΤΥΝΗΣΙΑ	60.5100000
ΤΟΥΡΚΙΑ	49.7100000
ΟΥΚΡΑΝΙΑ	72.6000000
ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ	88.8900000
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	94.2200000
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	40.2500000
* ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ	0.0000000
* ΖΑΪΡ	0.0000000
ΖΑΜΠΙΑ	71.1900000
ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ	48.9300000

* Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Πρόταση
κανονισμού του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1994
στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

1.	Θέση του προϋπολογισμού	Α 6000
2.	Νομική βάση	Άρθρα 12 και 13 του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης
3.	Επιπτώσεις στον προϋπολογισμό	
	- προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών για το 1994	67.030.000 (1) Ecu (5.585.833 Ecu ανά μήνα)
	- επίπτωση των διορθωτικών συντελεστών του Ιουνίου 1994	249.105 Ecu (2)
	- εκτίμηση της επίπτωσης των διορθωτικών συντελεστών του Ιουλίου 1994	144.415 Ecu (3)
	- μείωση {(3) - (2)}	104.690 Ecu (4)
	- εκτιμώμενη εξαμηνιαία δαπάνη {(3) x 6}	866.490 Ecu
	- σχετική μείωση σε σχέση με το προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών {(4) : (1)}	- 0,1562%
	- επίπτωση σε σχέση με το προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών {(3) : (1)}	+ 0,2154%

Στη δημοσιονομική αυτή επίπτωση δεν περιλαμβάνεται η επίπτωση που προκύπτει από τους ενδιάμεσους διορθωτικούς συντελεστές οι οποίοι ορίζονται κάθε μήνα από την Επιτροπή.

ISSN 0254-1483

COM(95) 704 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 01

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-738-GR-C

ISBN 92-77-98280-2

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο

13